

Примечание: О владельцах домов у нас обычно говорят собственники, но о китайцах чаще упоминают именно домовладельцы - много где можно встретить именно это слово. Возможно, это отголосок прошлых времен, а может просто результат перевода с англоязычных источников.

Тист не мог сдержать улыбки.

Он стоял у входа в пещеру и жарил второго оленя - от первого уже остались одни кости. Супруги-монстры ели так, словно они выжили после бедствия и долго голодали, в итоге, больше половины припасенных Тистом приправ было съедено в мгновение ока.

Нол ассистировал ему на кухне. Он приказал костям оленя выровняться, а затем начал резать мясо. Его не слишком удивили манеры этой пары за столом - полицейский-криминалист и врач - это те профессии, у которых много сверхурочных часов, поэтому в это время они едят так, словно находятся на поле боя: не стоит ожидать, что они будут есть медленно и смаковать каждый кусочек.

Более того, доктор Чжу теперь была волколаком, поэтому у нее, естественно, был отличный аппетит. По сравнению со своим коллегой-варваром, доктор Чжу ела довольно изящно.

Пока они ели, Нол вкратце объяснил сложившуюся ситуацию. От этого мира, похожего на игру, к гнезду дракона, Е Мэну и пожилой паре, к ведьме Линн в Уайтберд Сити, которая ищет свою сестру... Пара слушала, пока ела, время от времени обмениваясь взглядами, но не перебивая.

- Думаю, теперь я понимаю.

Покончив с тремя оленьими ножками, доктор Чжу вытерла рот и заговорила деликатным тоном:

- Если посмотреть на это сейчас, то, когда мы с Лао Ло проснулись, мы были внутри этого... хм, инстансе\*.

\*Инстанс - подземелье в многопользовательской игре. Иногда еще называют инст, данж или просто подземелье - это специальная локальная область, в которой игроки выполняют какие-либо задания, дерутся с монстрами, получают награды. Часто область заполнена элитными (более высокого уровня) монстрами. Обычно, инстансы предназначены для конкретного игрока или команды (пати) - т.е. игроки не пересекаются в данжах: для каждой группы создается своя копия.

Офицер Ло с энергией, которая не соответствовала его внешности, набросился на мясо оленя, отчего его щеки надулись.

- Что касается того, как мы сюда попали, у нас нет никаких зацепок. Мы...

- Подождите минутку, - Нол достал из сумки кукольную голову и поместил ее в центр пещеры.

- Давайте обсудим детали с Линн, - сказал он. - Я склонен смотреть на вещи с игровой точки зрения, а она может предложить другую точку зрения.

- Собрание домовладельцев, это здорово! - радостно воскликнул офицер Ло. - У мисс Линн хорошее имя, которое можно использовать в любой ситуации\*. Если мы выйдем, может, нам тоже взять западные имена? ...Ромео и Джульетта?

\*Примечание: Ее зовут [Линен] (□□), что в западном контексте означает Линн.

- Они оба умерли в конце, - холодно сказала доктор Чжу. - Я буду Джули. Легко запомнить.

- Тогда я буду Розен - его еще легче запомнить, - ответил офицер Ло.

\*Примечание: на западный манер их имена довольно дерзкие. Берет свою фамилию [Луо] (□) и становится Розен (□□), а ее фамилия [Чжу] (□) становится Джули (□□). Именно поэтому Ло Жуйлинь в первую очередь подумал о Ромео и Джульетте (их фамилии начинаются с одинаковых китайских иероглифов).

В чем они вообще соревнуются?

Тист вернулся к своему образу жизни из деревни новичков: стал меньше говорить и больше с интересом наблюдать. Нол приладил кукольную головку и сел рядом с Тистом. Он положил две вилки на свою тарелку и ободряюще похлопал Тиста по плечу.

[Я не смог объяснить раньше из-за суматохи. Если вы не возражаете, я представлю вас им официально.] Он передал это мысленно. [Но давай сначала не будем упоминать о "Безумном монахе". Профессия офицера Ло несколько особенная.]

Тист улыбнулся и вместо того, чтобы ответить через навик, приник к уху Нола.

- Конечно, я не возражаю, милый, - прикрыв губы ладонью, он прошептал: - Будь то официальное представление или что-то еще.

В нескольких шагах от них у доктора Чжу - Джули дернулись волчьи уши, и на мгновение на ее лице появилось озадаченное выражение.

"...Ты делаешь это нарочно, не так ли?" - подумал Нол, разрываясь между весельем и

раздражением.

Но на самом деле он почувствовал облегчение.

Объясняя ситуацию соседям, Нол то и дело поглядывал на выражение лица Тиста.

Однако, несмотря на то, что его отношения с соседями были спокойными и доброжелательными, будучи местным жителем, Тист не мог не испытать чувства отчуждения. Независимо от того, относился ли Нол к Тисту как к "другу" или как к "опасному человеку", он не хотел, чтобы это привело к расколу между ними.

.....

Услышав, что нашлись еще двое соседей, ведьма Линн, которая была в середине пути, быстро нашла лес, чтобы спрятаться в нем, готовясь к магической видеоконференции. Нол и эльф Розен наложили различные изолирующие заклинания на вход в пещеру, предварительно подготовив конференц-зал.

Официально началось первое собрание домовладельцев Сада Радости сообщества Тахэ, на котором был зачитан список приглашенных со стороны.

- Алло? Алло? Слышите меня?

Над маленьким кукольным черепом появилось призрачное изображение ведьмы Линн, зависшее в воздухе.

- Слышим. Мы вас слышим, - поспешно ответил Розен. - Я Ло Жуйлинь, а это моя жена.

Линн посмотрела на Джули и молчала добрых полминуты. Когда она заговорила снова, ее тон был очень естественным.

- А, офицер Ло. Вы двое помните что-нибудь из того, что было до вашего перемещения сюда?

- Это было 31-го числа, верно? Я начну.

Эльф Розен выпрямился, вытянув шею, чтобы казаться выше.

- В тот день мы с Сяо\* Чжу отдыхали. Мы посмотрели фильм дома, немного выпили, а затем уснули - мы проспали около десяти часов. Мне показалось странным, что никто не звонил с работы. Когда я открыл глаза, то увидел волколака, и это напугало меня до полусмерти.

\*Сяо - маленький(-ая), малыш, младший. Ласковое обращение старших к младшим.

Джули усмехнулась.

- Он крикнул мне: "Не двигайся, подними руки!" ...Когда он нервничает, у него всегда поднято левое плечо. Я узнала его в тот же миг.

Розен задрал подбородок вверх.

- Кто-то любил говорить, что его рост составляет 1,94 метра, - неторопливо продолжила доктор Чжу, положив лапу на макушку офицера Ло. - Я не слышала этого больше месяца. Я немного скучаю по этому.

Нол не смог сдержать улыбки.

Похоже, ему не стоило слишком беспокоиться об этих двоих... Как и ожидалось от профессионалов, привыкших к разным ситуациям жизни и смерти, их эмоциональное состояние было на удивление стабильным, учитывая странные события, с которыми они столкнулись.

- Кстати, о переселении душ...

После шутки голос Джулии снова стал серьезным.

- Лао Ло спит крепко, а я чутко. В ту ночь я проснулась около полуночи, и тогда все было нормально.

- Позже, когда я уже собиралась заснуть, я услышал сильный шум, похожий на взрыв. Но я была в полусонном состоянии, возможно, мне показалось.... Когда я снова проснулась, я уже была здесь.

"Похоже, что-то все-таки произошло той ночью", - подумал Нол. Жаль, что дракон убил студента университета. Скорее всего, тот точно засиделся допоздна.

- Наши перемещения в монстров, с точки зрения видов, пола и возраста, похоже, не имеют закономерности..., - несколько обескураженно пробормотала Линн, вероятно, думая о своей сестре, судьба которой оставалась неопределенной.

- Нет, - внезапно вмешался Розен.

Хотя офицер Ло теперь казался миниатюрным и очаровательным, когда он делал строгое лицо,

он по-прежнему излучал властность.

- Я знаю Е Мэн. У него отличная успеваемость. Студент по фамилии Цуй также учится в лучшем музыкальном университете страны. Они оба стали драконьими детенышами; пожилая пара была доброй и скромной, без каких-либо примечательных черт характера, и они превратились в близняков.

- Вы прилежный инженер-механик, поэтому кукольная ведьма подходит вам по всем характеристикам; моя жена - хирург общей практики, специалист по операциям... Это означает, что она искусна в препарировании плоти и органов. Это соответствует монстру волколаку.

- На мой взгляд, монстры, в которых мы превратились, соответствуют нашим личным качествам.

Доктор Чжу продемонстрировала свои когти, похожие на скальпели, в знак согласия.

- Да, Лао Ло - самый хитрый в их команде, так что вполне логично, что он стал хитрым эльфом.

- А что насчет пола? - Линн нахмурилась, явно размышляя.

Джули спокойно сказала:

- Когда вид даже не определен, для "шаблона трансформации" пол может быть таким же незначительным, как цвет меха.

- То, что вы сказали, имеет смысл, но это не объясняет ситуацию с Нолом, - ответила ей Линн

Действительно.

Нол хранил молчание. Как бывший слабый "блуждающий огонёк", он, казалось, был единственным исключением из этой теории.

- Возможно, я так много работал сверхурочно, что стал незаметным, - сказал он с самоуничижением, когда все повернулись к нему.

- Не будь таким, брат. Возможно, это означает, что ты необыкновенно сияешь, даже создаешь эффект свечения, - поддержал его Розен.

- Шаблон не исчезнет. Вы можете попытаться найти больше людей для его подтверждения. Учитывая текущие обстоятельства, вам двоим следует обсудить этот "инстанс", - Тист весело

вернул разговор в прежнее русло. - Что вы подразумеваете под "ролевой игрой"?

Супруги замолчали. Через некоторое время Розен вздохнул.

- Мы бродили здесь больше месяца и обнаружили более сотни следов человеческого обитания. Большинство из них находятся в пещерах; некоторым удавалось выживать дольше, чем остальным... Некоторые из них оставили записи.

Он достал две вещи - старую книгу и пергаментный свиток. Языки, на которых были написаны эти два документа, были совершенно разными.

Все собрались, чтобы посмотреть, и даже призрак Линн наклонился к нему.

- Я выделил данные, относящиеся к "охотнику", - голос Розена стал серьезным. - Чтобы разобраться в ситуации, мы провели расследование... Вы все можете это прочитать, верно?

Это был популярный роман, опубликованный сто лет назад; страницы были потрепаны и заполнены темно-красным почерком. Многие слова были повреждены временем и пятнами от воды, что затрудняло их расшифровку.

К счастью, Розен отметил важные части, и все начали читать эти ключевые записи.

[...День 82: Снегопад не прекращается. У нас заканчивается еда, и мне нужно поохотиться, но я не чувствую ног. Генри сказал, что увидел вдалеке какую-то фигуру и ушел один. Да хранит его Богиня.]

[...День 97: Генри говорит, что нашел хижину охотника, но не может подойти к ней, как будто она проклята. Мы решаем подождать, пока охотник выйдет, а затем обратиться к нему за помощью. Да защитит нас Богиня.]

[...День 105: Охотник не выходит с нами на связь и прогнал нас с арбалетом. У меня серьезное воспаление стопы. Мне нужно лекарство, черт возьми.]

<http://bllate.org/book/14248/1258791>